3rd November 1958]

Annapoorni Amman Chatram

* 810 *Q.*—SRI K. SATTANATHA KARAYALAR: Will the Hon. the Minister for Home be pleased to state—

(*a*) whether a representation was received by the Government to extend the provisions of the Hindu Religious and Charitable Endowments Act to Annapoorni Amman Chatram at Perugavaldan in Mannargudi taluk, Tanjore district;

(*b*) whether any enquiry was made in this connection;

(*c*) whether the proceedings were stopped at the stage of making a notification; and

(*d*) the reasons for the same?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM: (*a*) to (*c*) Yes, Sir.

(*d*) From the records of enquiry, the Government came to the conclusion that no properties were endowed absolutely for the performance of the services in the Annapurani Chatram, that they were only charged with the liability to give contributions for the performance of the services and that the services were being maintained properly.

Report of the Official Language Act Implementation Committee

* 811 *Q.*—SRI P. G. MANICKAM: கனம் முதலமைச்சர் அவர்கள் தயவுசெய்து பதிலளிப்பாரா—

(அ) கவர்மெண்டு நிர்வாகக் காரியாலயங்களின் நடவடிக்கைகள் தமிழில் நடைபெறுவதற்கான முயற்சிகளைத் தெரிவிப்பதற்காக நியமிக்கப்பட்ட The Official Language Act Implementation Committee-யின் ரிப்போர்டு விவரங்கள் யாவை ?

(ஆ) மேற்கண்ட ரிப்போர்ட்டில் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும் நடவடிக்கைகளிலே என்னென்ன நடவடிக்கைகள் தற்போது தமிழில் நடைபெற்று வருகின்றன ?

THE HON SRI C. SUBRAMANIAM: (*a*) The Report [a] of the Official Language Act Implementation Committee is placed on the Table of the House.

(*b*) The Committee has not made any recommendations about specific items of correspondence that are to be carried on in Tamil and in English. All the items of correspondence with the public in offices in which Tamil has been introduced, will be carried on in Tamil, except in certain cases, where the use of English will be unavoidable for some more time.

SRI P. G. MANICKAM: எத்தனை தமிழ் டைப்ரைட்டர்கள் தயாரிப்பதற்குச் சர்க்காரால் ஆர்டர் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது ? இதுவரை எத்தனை தமிழ் டைப்ரைட்டர்கள் 'ஸப்ளை' செயப்பட்டிருக்கின்றன ?

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM: இப்போது அந்த விவரங்கள் என்னிடம் இல்லை.

[a] Printed as Appendix V on pages 473–479 infra.

[3rd November 1958

Sri A. GOVINDASAMY : மொழி பெயர்ப்பில், பல ஆங்கில வார்த்தைகள் தமிழ் வார்த்தைகளாக மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருப்பது அரசாங்கத்திற்குத் தெரியுமா? இப்படிப்பட்ட தவறு இனி நேராமலிருப்பதற்கு அரசாங்கம் என்ன நடவடிக்கை எடுக்கும்?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : அந்த ஆங்கில வார்த்தைகள் தமிழ் நாட்டில் பழக்கத்திற்கு வந்து, தமிழ் வார்த்தைகளாகவே ஆகிவிட்டன. அவைகளுக்குப்பதிலாக வேறு தமிழ் வார்த்தைகளைப் போட வேண்டியதில்லை என்பது சர்க்காரின் கருத்து. அது தான் நல்லது.

Sri M. KALYANASUNDARAM : ஆட்சி மொழிச் சட்டத்தின் கீழ் எந்தெந்த இலாகாக்களில் எந்தெந்தக் காரியங்களுக்குத் தமிழ் உபயோகிக்கப்பட வேண்டுமென்று உத்தரவிடப்பட்டிருக்கிறது.? இந்த விவரங்களை கனம் அமைச்சர் கொடுப்பாரா ?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : இந்த விவரங்கள் எல்லாம் முன்பே இங்கு விரிவாகத் தெரிவிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இது சம்பந்தமாக அறிக்கையும் வெளியாகியிருக்கிறது. மேஜையில் மீது வைக்கப்பட்டுள்ள ரிப்போர்டில் எந்த இலாகாக்களில் எந்தெந்தக் காரியங்களுக்காக தமிழ் உபயோகம் உடனடியாகக் கொண்டுவரப்பட வேண்டும் என்று சிபாரிசு செய்யப்பட்டிருக்கிறது. அந்த இலாகாக்களைக் குறிப்பிடுகிறேன்.

(*a*) Revenue Department, including the offices of the Block Development Officers and Project Executive Officers.

(*b*) Public Works Department.

(*c*) Agriculture.

(*d*) Hindu Religious and Charitable Endowments.

(*e*) Education.

(*f*) Local Bodies.

(*g*) Co-operatives.

இந்த இலாகாக்களில் ஆட்சி மொழியாகத் தமிழ் எந்த எந்த முறையில் கொண்டுவரப்பட வேண்டுமென்று சிபாரிசு செய்யப்பட்டிருக்கிறது. அந்த சிபாரிசுகளின் அடிப்படையில் சர்க்கார் இலாகாக்களில் தமிழை ஆட்சி மொழியாகக் கொண்டு வருவோம்.

Sri A. GOVINDASAMY : ஆட்சி மொழி சம்பந்தப்பட்ட இந்தக் கேள்விக்காவது ஆங்கிலத்திலன்றி தமிழிலேயே பதில் சொல்லியிருந்தால் நன்றாக இருந்திருக்கும் அல்லவா? இந்தக் கேள்விக்கு ஏன் ஆங்கிலத்தில் பதில் சொல்ல வேண்டும் ?

Mr. SPEAKER : This is only a suggestion.

Sri K. B. S. MANI : சட்டசபை நடவடிக்கை பூராவும் தமிழிலேயே இருந்தால், நடவடிக்கைகளை எல்லா மெம்பர்களும் நன்றாகப் புரிந்து கொள்ள முடியுமல்லவா? முதலில் இதையாவது செய்ய அரசாங்கம் முன்வருமா ?

The Hon. Sri C. SUBRAMANIAM : இந்தக் கேள்வி கனம் சபாநாயகர் அவர்களிடம் கேட்கப்பட வேண்டியது என்று நினைக்கிறேன். கனம் அங்கத்தினர் கனம் சபாநாயகரின் அறையில் அவரிடம் இது சம்பந்தமாக விவாதிக்கலாம்.

Mr. SPEAKER : சபையின் நடவடிக்கைகள் ஆங்கிலத்தில்கூட இருந்தால் என் போன்றவர்களுக்கு அவை நன்றாகப் புரியும்.

Sri K. B. S. MANI : 'கவர்ன்மெண்ட் நோடிபிகேஷன்' எப்போது தமிழில் வரும்?

3rd November 1958]

THE HON. SRI C. SUBRAMANIAM : உப கேள்விகள் போடும் கனம் அங்கத்தினர்கள் தயவுசெய்து இந்த ரிப்போர்ட்டைப் படித்துவிட்டு உப கேள்விகள் போட வேண்டும். எந்த எந்த இலாகாக்களில் எந்தெந்தக் காரியங்களுக்கு எப்போதிருந்து தமிழ் உபயோகிக்கப்படும் என்பதுபற்றிய விவரங்கள் ரிப்போர்ட்டில் விரிவாகக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. சட்டம் செய்வது வெகு சுலபம். ஆனால் சட்டத்தை அமலுக்குக் கொண்டுவருவதில் எவ்வளவு கஷ்டம் இருக்கிறது என்பது சட்டத்திலுள்ள முக்கிய விஷயங்களைப் பற்றியும், நடைமுறையில் உள்ள சாத்தியக் கூறுகளைப் பற்றியும் ஆலோசிக்கும்போதுதான் தெரியும். அவைகளைப் பற்றி ஆலோசித்து விரிவானதொரு அறிக்கையைச் சமர்ப்பித்திருக்கிறோம். எந்தெந்தக் காரியங்களுக்குத் தமிழின் உபயோகத்தை விரைவில் கொண்டுவரலாம் என்பது அறிக்கையைப் படித்தால் தெளிவாகத் தெரியும்.

SRI K. VINAYAKAM : ஆட்சி மொழி தமிழாக இருப்பினும்கூட போடப்படும் கேள்விகளும் அவைகளுக்குத் தரப்படும் பதில்களும் ரிப்போர்டுகளும் ஆங்கிலத்திலே இருந்தால்தான் அவை தெளிவாக இருக்கும். என்ற காரணத்தால் ஆங்கிலத்தை அவ்வளவு சுலபமாக இந்த நாட்டை விட்டுத் தள்ளிவிட முடியாது என்பதையும் அந்தக் காரணத்தால் குறைந்த பட்சம் இன்னும் 50 ஆண்டுகளாவது ஆங்கிலம் இங்கே இருக்க வேண்டுமென்பதையும் அரசாங்கம் ஒத்துக்கொள்கிறதா?

MR. SPEAKER : The hon. Member is giving his opinion. It is not a question.

SRI K. VINAYAKAM : Sir, it is not an opinion. It is a question.

Conference of Agricultural Officials held at Tiruchirappalli

* 812 *Q.*—SRI S. LAZAR : Will the Hon. the Minister for Home be pleased to state—

(*a*) the details of the Comprehensive programme of work for the year 1958–59 drawn at the Conference of Agricultural Officials held at Tiruchirappalli on 7th April 1958; and

(*b*) the anticipated increase in the production by carrying it out?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : A statement[a] is placed on the table of the House.

SRI S. LAZAR : : மேஜையின் மீது வைக்கப்பட்டிருக்கும் பதிலில் தெரிவிக்கப்பட்டிருக்கும் திட்டம் மாநிலம் பூராவுக்குமா அல்லது சில பகுதிகளுக்கா?

THE HON. SRI M. BHAKTAVATSALAM : திட்டம் மாநிலம் பூராவுக்குமாகத்தான் தயாரிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

Employment of discharged Prisoners

* 813 *Q.*—SRI P. G. MANICKAM : Will the Hon. the Minister for Home be pleased to state—

(*a*) what are the Government factories and workshops in which discharged prisoners have been employed and how many are so employed; and

[a] Printed as Appendix VI on page 479 infra.